



SIX Terravis SA

Hardturmstrasse 201

Casella postale

8021 Zurigo

(IDI: CHE-114.332.360)

Release Notes

per la release Terravis 9.5 del 24.06.2025

Terravis – release 9.5

Contenuto della release

1. Panoramica delle nuove funzionalità – modifiche

Con la presente release saranno disponibili le seguenti estensioni e correzioni:

Aspetti generali del sistema Terravis

- Amministrazione utenti – estensione della funzione User Upload per l'autenticazione Futurae

Portale d'informazione Terravis

- Estratti del registro fondiario – estensione per l'acquisizione di estratti del registro fondiario con i dati dell'immobile

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo eGVT)

- Pubblici ufficiali – integrazione della «Notificazione per l'iscrizione al registro fondiario (varie)» nel Dossier notarile Plus
- Pubblici ufficiali – operazioni «Dossier notarile Plus» e cambio di proprietà, adeguamento del processo di notificazione per l'iscrizione
- Pubblici ufficiali – cambio di proprietà, visualizzazione della parola chiave al registro fondiario in «Attività / Messaggi»
- Pubblici ufficiali – richiesta di approvazione / autorizzazione, adeguamento redazionale di un messaggio di errore

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)

- Istituti di credito – comunicazioni integrative nell'operazione «Dossier notarile Plus»
- Transazioni elettroniche in generale – rettifica di vecchie operazioni dei partecipanti

Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)

- Estensioni / adeguamenti degli allineamenti di cartelle ipotecarie – dati registro fondiario (RECON)

Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)

--

2. Dettagli delle nuove funzionalità – modifiche

2.1. Aspetti generali del sistema/portale Terravis

Amministrazione utenti – estensione della funzione User Upload per l'autenticazione Futurae

L'interfaccia del servizio per il «User Upload» è stata ampliata con l'aggiunta del tipo di autenticazione «Futurae». È quindi ora possibile configurare gli utenti per l'utilizzo di Futurae tramite «User Upload».

Nota riguardante le istruzioni per l'uso:

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release. Le rispettive istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal [Centro download Terravis](#).

2.2. Portale d'informazione Terravis

Estratti del registro fondiario – estensione per l'acquisizione di estratti del registro fondiario con i dati dell'immobile

Nel portale d'informazione è ora possibile ottenere informazioni riprese dalla Statistica degli edifici e delle abitazioni (SEA). A questo scopo, nella scheda «Informazioni» è stata aggiunta una casella di controllo con designazione corrispondente. L'opzione, che permette di ottenere informazioni sull'immobile nell'estratto del registro fondiario, è disponibile per tutti i partecipanti e gli utenti di Terravis.

L'accesso a queste informazioni è un servizio a pagamento. Per informazioni sui costi si prega di consultare le tariffe applicabili per le consultazioni sulla [homepage di Terravis](#).

Nota riguardante le istruzioni per l'uso:

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release. Le rispettive istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal [Centro download Terravis](#).

2.3. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT)

Pubblici ufficiali – integrazione della «Notificazione per l'iscrizione al registro fondiario (varie)» nel Dossier notarile Plus

L'operazione «Notificazione per l'iscrizione al registro fondiario (varie)» è ormai parte integrante del Dossier notarile Plus. Il contenuto dell'operazione precedente corrisponde a quello del Dossier notarile Plus, tipo «Notificazione per l'iscrizione nel registro fondiario – generico».

Modifica nell'elenco del tipo di operazione sotto «Nuova operazione»:

L'operazione «Notificazione per l'iscrizione al registro fondiario (varie)» è ora denominata «Dossier notarile Plus (generico)»

La finestra di inserimento dell'operazione «Notificazione per l'iscrizione al registro fondiario (varie)» è ancora temporaneamente disponibile e viene visualizzata quando viene avviato il tipo di operazione «Dossier notarile Plus (generico)». Da un punto di vista tecnico, tuttavia, viene avviata un'operazione Dossier notarile Plus.

È anche possibile utilizzare direttamente la finestra di inserimento per il tipo di operazione «Notificazione per l'iscrizione al registro fondiario (varie)» nel Dossier notarile Plus. A tal fine, è necessario selezionare e salvare l'opzione «Sì» nella scheda «Impostazioni personali» nel campo «Dossier notarile Plus (generico) – avviare come «Richiesta d'iscrizione al registro fondiario (varie)».

Pubblici ufficiali – operazioni Dossier notarile Plus e cambio di proprietà, adeguamento del processo di notificazione per l'iscrizione al registro fondiario

La notificazione per l'iscrizione al registro fondiario è ora consolidata e avviene allo stesso modo per entrambi i tipi di operazione. Concretamente, da ora è possibile programmare le notificazioni per l'iscrizione a una data specifica –OPPURE– trasmetterle immediatamente. Di seguito viene fornita una breve descrizione dei due possibili processi. Questa breve descrizione non sostituisce le istruzioni per l'uso e funge solo da panoramica.

Processo «Programmare la notificazione per l'iscrizione» (descrizione semplificata!):

1. Selezionare la funzione «Programmare la notificazione per l'iscrizione» nel menù a cascata e fare clic su «Attiva processo»
2. Firma
ATTENZIONE: questo passo è necessario solo se ci sono documenti da firmare. In caso contrario, passare direttamente al punto 3.
 - a. Se viene visualizzata la finestra di dialogo «Documento/i della notificazione per l'iscrizione (XY)»
 - b. Confermare con il pulsante «Firmare»
 - c. I documenti vengono muniti di firma
 - d. Fare clic sul pulsante «Programmare la notificazione per l'iscrizione»
3. Nella finestra «Informazioni sulla notificazione per l'iscrizione programmata (facoltativa)» è da ora possibile programmare l'invio a una data specifica e confermarlo
4. La notificazione per l'iscrizione è ora pronta e sarà inoltrata al registro fondiario alla data prevista

Processo «Trasmettere subito la notificazione per l'iscrizione» (descrizione semplificata!):

1. Fare clic sul pulsante «Trasmettere immediatamente la notificazione per l'iscrizione»
2. Firma
ATTENZIONE: questo passo è necessario solo se ci sono documenti da firmare. In caso contrario, passare direttamente al punto 3.
 - a. Se viene visualizzata la finestra di dialogo «Documento/i della notificazione per l'iscrizione (XY)»
 - b. Confermare con il pulsante «Firmare»
 - c. I documenti vengono muniti di firma
 - d. Confermare cliccando su «Trasmettere immediatamente la notificazione per l'iscrizione»
3. La notificazione per l'iscrizione viene trasmessa al registro fondiario

Pubblici ufficiali – cambio di proprietà, visualizzazione della parola chiave al registro fondiario in «Attività / Messaggi»

Nell'elenco viene ora visualizzata una colonna aggiuntiva «Parola chiave RF». Per ogni attività / messaggio appartenente a una notificazione per l'iscrizione al registro fondiario, la parola chiave inserita al momento della notificazione viene visualizzata.

Publici ufficiali – richiesta di approvazione / autorizzazione, adeguamento redazionale di un messaggio di errore

Ambito di applicazione: inserimento / utilizzo dell'ID di una transazione per un'operazione conclusa nel campo «Concerne ID operazione / ID della notificazione»

D'ora in poi, il messaggio di errore con il testo corretto verrà visualizzato durante l'invio dell'operazione per il caso di cui sopra.

Messaggio visualizzato:

L'operazione referenziata non può essere utilizzata perché è già stata completata.

Nota riguardante le istruzioni per l'uso:

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release. Le rispettive istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal [Centro download Terravis](#).

2.4. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (eGVT e Nominee)

Istituti di credito – comunicazioni integrative nell'operazione «Dossier notarile Plus»

D'ora in poi, gli istituti di credito che utilizzano Dossier notarile Plus per partecipare a un'operazione vengono informati per e-mail se l'operazione viene annullata dal notariato. Anche l'operazione in corso viene automaticamente conclusa e il motivo della conclusione è descritto nella notifica «Conclusione dell'operazione».

Transazioni elettroniche in generale – rettifica di vecchie operazioni dei partecipanti

Sulla base degli elenchi inviati periodicamente (ogni 3 mesi), i partecipanti a eGVT/Nominee possono ora definire quali operazioni in corso da oltre 2 anni devono essere annullate. L'elenco delle operazioni da programmare viene poi caricato nel sistema di supporto Terravis e la data di esecuzione è definita automaticamente.

Nota riguardante le istruzioni per l'uso:

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release. Le rispettive istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal [Centro download Terravis](#).

2.5. Transazioni commerciali elettroniche Terravis (solo Nominee)

Estensioni / adeguamenti allineamenti cartelle ipotecarie – dati registro fondiario (RECON)

D'ora in poi, i risultati della categoria «Solo nel registro fondiario» che possono eventualmente riguardare un'operazione del partecipante saranno visualizzate in cima all'elenco.

Nota riguardante le istruzioni per l'uso:

Ulteriori informazioni sono riportate in modo dettagliato nelle relative istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso saranno disponibili dopo la release.

2.6. Amministrazione fiduciaria di cartelle ipotecarie registrali (Nominee Operations)

--